

## 被影響與影響，創作式的批評 ——論唐宋詩詞對陶淵明〈歸去來兮辭〉之詮釋

李昭鴻<sup>1\*</sup>

### 摘要

受前人作品影響而進行創作，間或以不同手法呈現，不僅意味對前人作品的關注與接受，其創作本身亦是一種詮釋，是帶有批評意味。當此作品又影響後代創作，則此創作不僅是對影響者的批評，也是對影響其影響者的批評。

〈歸去來兮辭〉乃陶淵明絕意仕進、歸隱山林，自此不再復出的真情告白，是其人生轉捩點之代表作，對後代創作亦多所啟發。唐宋作家受之影響，多援引為典、取其句、襲其韻或和其詩，採詩體和詞體創作表達對〈歸去來兮辭〉之關注與接受；另一方面，其作品又往往成為元明清文人模仿學習的對象，擴大〈歸去來兮辭〉的影響力，也開拓個人創作的場域，成為被影響又兼具影響者的雙重角色。其中，又以蘇軾的成就最高，也最具代表性。故在探究唐宋詩詞如何詮釋〈歸去來兮辭〉的同時，本文也以蘇軾為例，從其受〈歸去來兮辭〉影響之作品，又影響後代創作之現象進行探討，以期能夠更客觀地認識陶淵明在文學史上之地位。

**關鍵詞：**陶淵明、歸去來兮辭、蘇軾、影響、被影響、創作式批評

<sup>1</sup> 通訊作者：新生醫護管理專科學校通識教育中心專任講師，電子信箱：taipeiteacher@gmail.com

**Being Affected and its Influence, the Creation -Like  
Criticism - a Discussing the Interpretation of Tao  
Yuan-Ming's *Gui Qu Lai Xi Ci* - from the Perspective of  
Poets of Tong and Song Dynasties**

**Chao-Hung Lee<sup>1\*</sup>**

**Abstract**

When a creation is affected by the works of its predecessor's, even though the style may differ, it stands for the acceptance and attention paid to that work. The creation itself is a kind of interpretation with critical annotation. What's more, when this creation again affects the works of later creators, then this creation works as a critic both to its predecessor and to those who are affected by it.

*Gui Qu Lai Xi Ci*, Tao's master work created at the turning point of his life, was Tao's statement of embracing country life after forsaken his political stance. This poem was seen as a standard model, and inspired many later writers' works in Tong and Song dynasties. In one hand, they imitated *Gui Qu Lai Xi Ci* rhyme and its rhetoric to show their attention and acceptance to Tao's poem. On the other hand, their works often also became the standard model and were replicated by the poets of Yuan, Ming and Qing dynasties. Because of the dual roles of been affected one and the influence that affected later creations played by these new writers, they not only expanded the influence of *Gui Qu Lai Xi Ci*, but also initiated a new territory for individual creative activities. Among them, Su Shi was one of the best representatives and achieved the highest in that period. Therefore,

---

<sup>1</sup> Communication author, Instructor, General Education Center, Hsin Sheng College of Medical Care and Management, e-mail : taipeiteacher@gmail.com

to understand of Tao's contribution to the literature, in this article, Su Shi was used as the example to examine how Tang Song poetry annotated the influence of *Gui Qu Lai Xi Ci*, and how this phenomenon affected later creations.

**Key words :** Tao Yuan-Ming, *Gui Qu Lai Xi Ci*, Su Shi,  
affected, influence, creation